

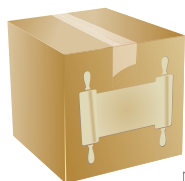
TABAC
RIDBAZ

BEN HAMÉTSARIM
BULGARIE

NETANYAHOU
17 TAMOUZ

BALAK
ERDOGAN

CANCER
MAZAL



Torah-Box

n°38 | 27 Juin 2018 | 14 Tamouz 5778 | Balak

M A G A Z I N E



Its'hak Herzog, chef de l'opposition, nommé à la tête de l'Agence Juive
> p.4



Les 3 semaines : fiche pratique des interdictions
> p.12



Recette : Les boulettes de poisson
> p.30



LES INSCRIPTIONS POUR L'ANNÉE SCOLAIRE 2018-2019 SONT OUVERTES

**Le Rav Ariel Bijaoui Chlita et les institutions "Toldot Nissim" - MyGan
Sont heureux de vous annoncer l'ouverture d'un nouveau Maon
de la chaine MyGan à Kiryat Hasharon (Natanya)**

- ✓ Une équipe professionnelle et expérimentée
- ✓ Accent sur les valeurs juives
- ✓ Ateliers par groupes d'âge
- ✓ Activités d'enrichissement variées
- ✓ Repas adaptés aux besoins nutritionnels de l'enfant
- ✓ Chaque enfant y trouvera amour et chaleur

Dimanche à Jeudi :

7h30 - 17h00

Vendredi : 7h30 - 12h00



**POUR VOS ENFANTS DE 3 MOIS À 3 ANS
LOCAUX SPACIEUX ET RÉNOVÉS, AUX NORMES DE SÉCURITÉ**

• Rehov Haaskalah 1, Netanya •

**Renseignements et inscriptions:
Ruth 055-981-7525 | Contact@mygan.net**

נתניה | רעננה | ירושלים | מיי-גן | MYGAN | Jerusalem | Raanana | Natanya



CALENDRIER DE LA SEMAINE

27 Juin au 3 Juillet 2018

Mercredi
27 Juin
14 Tamouz

Daf Hayomi Zéva'him 75
Michna Yomit Nedarim 9-4
Limoud au féminin n°277

Jeudi
28 Juin
15 Tamouz

Daf Hayomi Zéva'him 76
Michna Yomit Nedarim 9-6
Limoud au féminin n°278

Vendredi
29 Juin
16 Tamouz

Daf Hayomi Zéva'him 77
Michna Yomit Nedarim 9-8
Limoud au féminin n°279

Samedi
30 Juin
17 Tamouz



Parachat Balak

Daf Hayomi Zéva'him 78
Michna Yomit Nedarim 9-10
Limoud au féminin n°280

Dimanche
1^{er} Juillet
18 Tamouz



Jeûne du 17 Tamouz

Daf Hayomi Zéva'him 79
Michna Yomit Nedarim 10-2
Limoud au féminin n°281

Lundi
2 Juillet
19 Tamouz

Daf Hayomi Zéva'him 80
Michna Yomit Nedarim 10-4
Limoud au féminin n°282

Mardi
3 Juillet
20 Tamouz

Daf Hayomi Zéva'him 81
Michna Yomit Nedarim 10-6
Limoud au féminin n°283



Jeudi 28 Juin

Rav 'Haïm Ben Attar (Or Ha'haïm)



Lundi 2 Juillet

Rav Ben-Tsion Abba Chaoul
Rav Its'hak Halévi Herzog
Rav Avraham Halévi Patel



Mardi 3 Juillet

Rav Avraham 'Haïm Naé



Rav Ben-Tsion Abba Chaoul



Horaires du Chabbath

	Jéru.	Tel Aviv	Achdod	Natanya
Entrée	19:08	19:21	19:21	19:21
Sortie	20:31	20:34	20:34	20:35



Horaires du Jeûne

	Jéru.	Tel Aviv	Achdod	Natanya
Entrée	04:10	04:10	04:12	04:09
Sortie	20:23	20:26	20:26	20:26



Zmanim du 30 Juin

	Jéru.	Tel Aviv	Achdod	Natanya
Nets	05:37	05:38	05:39	05:37
Fin du Chéma (2)	09:09	09:11	09:11	09:10
'Hatsot	12:43	12:45	12:45	12:44
Chkia	19:48	19:51	19:51	19:51

Responsable Publication : David Choukroun - **Rédacteurs :** Elyssia Boukobza, Rav Yossef-Haïm Sitruk, Rav Yehonathan Gefen, Rabbanite Esther Toledano, Rav Avraham Garcia, Rav 'Haïm Sabbah, Rav Avraham Taieb, Rav Freddy Elbaze, Dan Cohen, Rav Emmanuel Bensimon, Déborah Malka-Cohen, Esther Sitbon - **Mise en page :** Dafna Uzan - **Secrétariat :** 077.466.03.32

Publicité : Emmanuel (emmanuel@torah-box.com / 058.50.50.112)

Distribution : diffusion@torah-box.com

- La rédaction de Torah-Box Magazine décline toute responsabilité quant au contenu des publicités
 - Ce magazine contient des enseignements de Torah, ne pas le jeter dans une poubelle
 - Pour toute remarque ou conseil : support@torah-box.com

Its'hak Herzog, chef de l'opposition, nommé à la tête de l'Agence Juive



Le conseil d'administration de l'Agence Juive a annoncé dimanche matin la nomination d'Its'hak Herzog, chef de l'opposition gouvernementale, à son poste de directeur. Il succède ainsi à Nathan Charansky, en poste depuis 2009.

"Je promets de travailler dur pour promouvoir l'unité juive et de collaborer avec le Premier ministre et son gouvernement pour atteindre cet objectif", a déclaré Herzog, qui a récemment perdu son poste de chef du Parti travailliste, au profit de son nouveau chef, Avi Gabbai.

Les parents du bébé mort à la frontière de Gaza ont été payés par le ' Hamas pour mentir

Le suspect Ma'hmour Omar, arrêté par Tsahal pour avoir tenté de franchir la frontière avec Israël, a raconté lors de son interrogatoire que sa cousine, le bébé Layla Gandhour était bien décédée des suites d'une pathologie du sang (la même qui avait coûté la vie à son frère en 2017).

Omar a aussi déclaré que le chef du ' Hamas Ya'hya Sinwar avait versé aux parents de Layla la somme de 8 000 shekels, pour qu'ils racontent aux médias que leur bébé était mort après avoir inhalé du gaz lacrymogène lancé par les forces israéliennes.

Comme on s'en souvient, la mort du bébé avait bénéficié d'une très large couverture médiatique dans le monde et avait valu à Israël de s'attirer les foudres de la communauté internationale.

ALLO DEMENAGEMENT



DEVIS GRATUIT

Pensez à nous commander vos cartons

Nouveau ! élévateur pour vos meubles, etc...

Remise en état de vos maisons, appartements...

Natanya, Hertzlia, Hadera, Raanana, Tel Aviv et environs

UN SEUL NUMÉRO - YONI

0544-9854010

PLUSIEURS PRESTATIONS UN SEUL NUMÉRO

LIAM 770
Climatisation & Chauffage

Le spécialiste de la Climatisation
Installation - Dépannage - Maintenance
Climatisation - Chauffage au sol - Vrf - Chambre froide

3 ANS DE GARANTIE
Sur installation

DEVIS GRATUIT !
Yohan : 050-710-1803 / Gilles : 050-760-1790
liam770td@gmail.com

L'interdiction de publicité pour le tabac enfin adoptée en Israël !



Avec 26 ans (!) de retard par rapport à la France, la Knesset vient d'approuver la loi interdisant la publicité pour le tabac en Israël - à l'exception de certaines exceptions. Ainsi, il sera toujours permis à la presse écrite d'inclure des publicités pour la cigarette, à condition d'y juxtaposer une mise en garde de dimension similaire concernant les risques liés au tabagisme.

Les députés Eitan Kabel, Yéhouda Glick et le ministre Litzman ont tous trois salué le travail de la Commission parlementaire chargée de cet important projet de loi.

Malgré la demande des industriels, le Trésor laisse les prix du lait inchangés



Après que les coopératives laitières aient soumis des requêtes au Trésor afin que celui-ci entérine une augmentation des prix des produits contrôlés par l'Etat, le ministre Ka'hlon a récemment annoncé qu'il n'avait pas accédé à leurs demandes.

"Afin d'éviter une inversion de la tendance à la baisse du coût de la vie initiée il y a quelques années, le Trésor examinera au cas par cas les produits qui présentent un risque d'augmentation et mettra en œuvre tous les outils à sa disposition pour ce faire", a-t-il été affirmé dans un communiqué.



Yolev Event
ISRAEL

Votre Chabat Hatan de rêve
en plein cœur de Jérusalem

Hôtel ** tout confort**
Dans un quartier chic et agréable
A 7 min à pied de Mamilla
et la Porte de Jaffa

Salles de réception de luxe
POUR TOUT VOS ÉVÉNEMENTS
(Fiançailles, Chabbat, ...).

RÉSERVEZ
VOTRE CHAMBRE D'HÔTEL
pour vos vacances, la semaine,
le Week-end ou pour la durée
souhaitée...

**TARIFS NÉGOCIÉS AUX
MEILLEURS PRIX !**

Réservez online
24/6 sur WhatsApp !

Tel et 📞 : 058 76 56 527 • ✉️ Yolev.events@gmail.com • 🌐 Yolev Events

ת"ש

Rabbi Na'hman a dit "le désespoir n'existe pas"

Tou Beau à Ouman

avec la Rabanite Myriam Mettoudi

Tou Béav, un jour idéal dans
l'année pour prier
pour son mazal ou celui de ses
enfants.

du
vendredi 27
au lundi 30
juillet

Goutez à des moments inoubliables de joie et d'intenses émotions en route vers les badilim
Rabbi Na'hman de Breslev, le
Baal Chem Tov, Rabbi Nathan et
le Rav Levy Itzhak de Berditchev.

Israël :
054 686 4210 (whatsapp)
054 000 0000
France : 01 77 38 17 10
aharon@yolev.fr

Hôtel, transport et repas haut de gamme

**Prix du Séjour* : 3200 Nis au départ de Tel-aviv
450 € (billet d'avion non compris) au départ de Paris**

*Dans la limite des places disponibles

Un rouleau de la Torah vieux de 120 ans intronisé à l'hôpital Poria de Tibériade



Lors d'une belle cérémonie rassemblant l'équipe médicale de l'hôpital, les fidèles de la synagogue et les membres de la famille

Betito - les donateurs -, un rouleau de la Torah d'une valeur inestimable écrit il y a 120 ans au Maroc a été offert à la synagogue du centre médical Poria de Tibériade.

Le Rav Chlomo Didi, rabbin du Conseil régional de la vallée du Jourdain a chaleureusement remercié la famille Betito et a souligné le grand mérite qu'un tel *Séfer Torah* soit introduit dans cette synagogue, qui accueille les malades et leurs familles.

Le plan de paix au Proche-Orient préparé par Trump prévoirait l'installation d'un consulat US à Jérusalem-est

Le gendre et conseiller du président américain, Jared Kushner et son envoyé spécial Jason Greenblatt ont rencontré le Premier ministre Netanyahu vendredi à Jérusalem.

C'était la dernière halte de leur tournée dans la région, menée en vue de la publication prochaine du plan de paix préparé par l'administration américaine. Selon le quotidien

Maariv, Israël a quelques réserves concernant une éventuelle clause selon laquelle une représentation consulaire américaine pourrait être installée à Jérusalem-est en plus de l'ambassade américaine nouvellement inaugurée dans le quartier de Talpiot, ce qui entraînerait *de facto* la division de la ville entre Israël et l'AP.

ב"ה



Du 26 Juillet au 19 Août 2018

HOTEL ALTITUDE ★★★★★ · **LES ARCS**
 à 1h de l'ITALIE & à 1h30 de la SUISSE



EXCURSIONS ORGANISÉES




CHAMBRES TOUT CONFORT



SPA & PISCINE

SÉJOUR HAUTE GASTRONOMIE Sous la surveillance de Rav **ROTTENBERG**



Avec la présence exceptionnelle de Rav E. **LEMMEL**

INFORMATIONS & RESERVATION
 FRANCE 01.77.38.19.74 ou 06.20.39.77.11
 ISRAËL 00972.5.86.43.13.89
 ANGLETERRE: 0044 20.31.47.48.40
info@royaldream.net
www.royaldream.fr

Avec le chanteur compositeur **DAVID SIM'HA**





Netanyahou prolonge exceptionnellement le mandat de l'ambassadeur israélien aux USA

Le Premier ministre Binyamin Netanyahou a décidé de prolonger, lors d'une mesure exceptionnelle, le mandat de son ambassadeur aux USA pour une sixième année consécutive. Il s'agit de la seconde fois que Ron Dermer voit sa présence maintenue à la représentation israélienne basée à Washington.

Après avoir longtemps été considéré comme *persona non grata* sous Obama, Dermer est célèbre pour les liens étroits qu'il entretient avec la Maison-Blanche, en plus d'être l'un



des plus proches conseillers diplomatiques de Netanyahou.

Un dispositif israélien révolutionnaire contre le cancer primé par WeWork Creator

C'est à l'ex-chercheuse de la NASA Yéhoudith Abrams, aujourd'hui directrice de la start-up MonitHer basée à Jérusalem, que l'on doit cette invention révolutionnaire : le jeune femme a en effet mis au point un appareil domestique permettant de détecter les évolutions mammaires à la maison, et dépister

ainsi le cancer du sein dès sa toute première apparition. MonitHer a remporté le prix le plus prestigieux du forum, d'un montant de 360.000 \$.

Abrams a déclaré qu'elle utiliserait cette somme pour commencer à travailler sur un prototype.



SOLDÉS!!!

Pour deux semaines seulement !!!

Valable du 24/06/18 au 08/07/18

Luna Barros

-since 1947-

Chaussures 100% cuir, finition Italienne et faites main

Premier arrive, premier servi

au lieu de ₪ 500	Seulement ₪ 300	PREMIUM Collection Premium
au lieu de ₪ 400	Seulement ₪ 280	GOLD Collection Gold
au lieu de ₪ 350	Seulement ₪ 250	SILVER Collection Silver

111B.Rue Ouziel-Bayit Vagan-JERUSALEM (en face de la pâtisserie Nehama)
TEL : 054-7139015 / 054-7484966 / lunabshoes@gmail.com
Heures d'ouverture : Du Dimanche au Mercredi : 14:00-20:00 / Jeudi : 14:00-22:00 / Vendredi : 9:30-11:30

Nouvelle victoire diplomatique : La Bulgarie ouvrira un consulat honoraire à Jérusalem



A l'ouverture de la réunion hebdomadaire du cabinet dimanche matin, Binyamin Netanyahu a informé les députés qu'il s'était entretenu dès la sortie du Chabbath

avec son homologue bulgare Boïko Borisov qui lui a annoncé que son pays allait ouvrir un consulat honoraire à Jérusalem.

"Il a pris la peine de m'expliquer que cette représentation ne traitera pas seulement des questions relatives aux relations entre son pays et Jérusalem, mais celles entre la Bulgarie et l'ensemble d'Israël", a ajouté le Premier ministre.

Jérusalem classée ville la plus prometteuse pour les entrepreneurs



A l'occasion des prochaines élections municipales, l'institut Dun & Bradstreet

(qui fournit des données d'analyse aux entreprises) vient de classer Jérusalem comme la ville la plus prometteuse pour les entrepreneurs d'Israël, devant Tel-Aviv ou Haïfa.


D'après les données assemblées par les observateurs de cet institut, le développement des entreprises de la capitale et de sa région serait le meilleur du pays.



VOUS DÉMÉNAGEZ ?
VOUS FAITES
VOTRE ALYAH ?



054 625 44 41 - 01 70 36 50 60

 assisterangementodille/ <http://assistance-rangement.com/>



NOUS

préparons, déballons les cartons,
rangeons votre maison

TRAVAIL RAPIDE ET SOIGNÉ

Nous ne sommes pas déménageur

Serenity, centre de formation et clinique en médecine alternative

Serenity propose 7 formations en français en médecine alternative. Chacune de ses formations est accompagnée d'un oulpan professionnel médical, d'un coaching professionnel et d'un stage.

PROCHAINES RENTRÉES DES FORMATIONS :

» FORMATION TUINA

Jérusalem; Ashdod; Natanya

» FORMATION COACH DE VIE

Jérusalem

» FORMATION RÉFLEXOLOGIE

Jérusalem, Natanya

» FORMATION MASSAGE SUÉDOIS

Jérusalem, Ashdod

» FORMATION MÉDECINE CHINOISE

Jérusalem

» FORMATION KINESIOLOGIE

Jerusalem, Natanya

» FORMATION NATUROPATHIE

Jerusalem



un partenariat avec
Shaare Tsedek



agrée par le
Misrad Haklita



un oulpan
professionnel

CONTACT

☎ 054-7908956



www.serenity.co.il

📍 18 rehov Hillel, Jérusalem

f Serenity - Institut de Médecine Alternative



Malgré une opposition dynamisée, Erdogan remporte une franche victoire au double-scrutin



L'homme fort d'Ankara l'est aujourd'hui plus que jamais : malgré une opposition dynamisée qui avait toutes les raisons de croire à un retournement de situation, Erdogan a remporté dès le premier tour l'élection à la présidentielle avec 53% des voix, obtenant également une majorité absolue au Parlement grâce à l'alliance formée par son parti et le MHP nationaliste de droite. Le président n'avait pas pris la peine d'attendre la fin du dépouillement des votes pour annoncer sa victoire, malgré les accusations de fraudes lancées par ses opposants.

Un drone en provenance de Syrie intercepté au-dessus de Tsfat



Nouvelle tentative torpillée d'infiltration dans l'espace aérien d'Israël : dimanche en début d'après-midi, Tsahal a détecté un drone en provenance de Syrie en train de voler au-dessus de la Galilée.

Les forces israéliennes l'ont intercepté au-dessus de la ville de Tsfat.

Les habitants ont rapporté avoir entendu plusieurs fortes explosions dans les cieux.

La mairie de la ville a ensuite délivré un message indiquant que la population était appelée à reprendre une vie normale.

Elyssia Boukobza

JOËLLE ARROUES COIFFURE



**COIFFEUSE
DIPLOMÉE ET EXPERIMENTÉE
À VOTRE SERVICE**

- Votre coiffure de mariage ou de soirée (Location de perruques longues en cheveu européen)
- Le design ou la transformation de votre perruque
- Formation en coupes coiffures couleurs mèches etc...

*Voir conditions

CONTACTEZ MOI 054 78 33 142

Dahan - Rozenberg & Co

Cabinet d'Avocats et Avocats rabbiniques

- Successions et Testaments
- Transactions Immobilières
- Droit de la Famille
- Statut Personnel
- Litiges Financiers
- Représentation devant les Tribunaux Rabbiniques et Civils

Rue Kanfé necharim 24, Jérusalem
téléphone: 058-3249565 • mail: ndahan rbc@gmail.com



"Ben Hamétsarim, un deuil d'espoir !"

"Celui qui s'endeuille pour la destruction du Temple méritera de voir sa reconstruction", enseigne le Talmud. Il ne s'agit donc pas simplement d'un deuil de désespoir, mais au contraire d'un deuil d'espoir !



Nous nous apprêtons à entrer dans une période de trois semaines allant du jeûne du 17 Tamouz à celui du 9 Av : une période appelée "*Ben Hamétsarim*", c'est-à-dire littéralement "entre les frontières étroites", un peu comme quelqu'un qui entrerait au fond d'un étroit canyon...

Un enchaînement de catastrophes

En effet, cette image exprime le sentiment d'oppression susceptible d'être ressenti par quelqu'un qui est écrasé par une situation qui l'angoisse. Tous les événements compris dans cette période assez spéciale de notre calendrier sont reliés à la destruction des deux Temples de Jérusalem et, par là même, aux plus grandes catastrophes survenues dans notre histoire. On peut citer comme exemples d'événements tragiques s'étant produits à cette période : la déclaration de la Première Guerre mondiale, le début des camps de concentration nazis... Mais aussi plus loin dans l'Histoire : l'expulsion des Juifs d'Espagne, de France, d'Angleterre au Moyen âge, et ainsi de suite.

Il ne s'agit pas là d'une quelconque "fatalité", mais sans doute est-ce l'illustration d'un principe énoncé dans le Talmud, selon lequel "toute génération qui n'a pas vu la reconstruction du *Beth Hamikdash* aurait mérité de voir sa destruction". En d'autres termes,

tant que le Temple de Jérusalem n'est pas reconstruit de nos jours, c'est que l'on aurait mérité - par nos propres fautes - de le voir nous-mêmes détruit...

S'endeuiller pour reconstruire

Or, la faute qui a provoqué la destruction du second Temple est la *Sinat 'Hinam*, la haine gratuite. On peut donc dire, sans trop risquer de se méprendre, qu'aujourd'hui encore "l'amour gratuit" fait cruellement défaut dans notre peuple !

Mais il y a une deuxième citation que j'ai à cœur de ramener, car il ne s'agit pas uniquement pendant cette période de "s'endeuiller pour s'endeuiller" : même si ce temps de notre calendrier compte de nombreuses obligations liées au deuil (dont la plus répandue est l'absence de mariage), il est toutefois écrit dans le Talmud : "Celui qui s'endeuille pour la destruction du Temple méritera de voir sa reconstruction".

Il ne s'agit donc pas simplement d'un deuil de désespoir, mais au contraire d'un deuil d'espoir qui mènera très bientôt à la construction du *Beth Hamikdash* !

Rav Yossef-Haïm Sitruk

Ben haMetsarim, les 3 semaines

Du 1^{er} au 22 Juillet 2018

Permis / Interdit

Nos Sages ont institué de s'endeuiller chaque année depuis le 17 Tamouz jusqu'au 9 Av. Nous commémorons la perte du Beth-Hamikdach.

L'équipe **Torah-Box** vous propose un résumé clair des coutumes à respecter :

	Du 1 ^{er} au 13 Juillet	Du 13 au 21 Juillet	
	Du 17 Tamouz à Roch 'hodech Av	De Roch 'hodech Av jusqu'à la semaine où tombe Ticha béav	La semaine où tombe Ticha béav
Se laver tout le corps à l'eau chaude	✓	✓ <i>interdit pour un Achkénaze</i>	✗ <i>sauf pour un malade</i>
Se laver tout le corps à l'eau froide	✓	✓	✓ <i>interdit pour un Achkénaze</i>
Se couper les cheveux et se raser	✓ <i>interdit pour un Achkénaze</i>	✓ <i>interdit pour un Achkénaze</i>	✗
Se couper les ongles	✓	✓	✓ <i>interdit pour un Achkénaze</i>
Manger de la viande et boire du vin	✓	✗ <i>sauf Chabbath</i>	✗ <i>sauf Chabbath</i>
Laver les vêtements ou porter des vêtements propres	✓	✓ <i>interdit pour un Achkénaze</i>	✗
Repasser	✓	✓ <i>interdit pour un Achkénaze</i>	✗
Chanter sans instrument	✓	✓	✓
Ecouter de la musique enregistrée, danser	✗	✗	✗
Achats pour un mariage qui aura lieu après le 9 av	✓	✗	✗ <i>sauf si risque de hausse de prix</i>
Acheter des nouveaux vêtements ou chaussures, Aller à la mer ou à la piscine	✓	<i>Mieux vaut se l'interdire...</i>	✗
Porter un nouvel Habit	✓ <i>Mieux vaut se l'interdire...</i>	✓ <i>Mieux vaut se l'interdire...</i>	✗ <i>sauf Chabbath</i>



Torah-Box.com
diffusion de judaïsme aux francophones

Pour obtenir d'autres documents de 'Hizouk, contactez-nous :

Tél (FR) : 01.80.91.62.91 - Tél (ISR) : 077.466.03.32 - Web : www.torah-box.com



Question au Rav



0825.566.661 (0,15cts/min)



03.721.90.85 (gratuit)



www.torah-box.com/question



Supplément spécial Chabbath

Pour en profiter, veuillez le détacher avant Chabbath...

Balak - Respecter un mode de vie cohérent à chaque étape !

À première vue, c'est la grande somme d'argent évoquée par Bilam dans son refus d'aller à l'encontre de la parole d'Hachem, qui montre son avidité. Manifestement, il accordait plus de valeur à l'argent qu'à l'accomplissement de la volonté d'Hachem...



Dans la *Parachat Balak*, il est dit : "Ils arrivèrent chez Bilam et lui dirent : 'Ainsi a parlé Balak Ben Tzipor : 'S'il te plaît, ne refuse pas de venir auprès de moi. Je te comblerai d'honneur et tout ce que tu me diras, je le ferai ; va, s'il te plaît et maudis-moi ce peuple !'" (*Bamidbar* 22:16-18). Bilam répondit aux serveurs de Balak et dit : "Si Balak me donnait son palais plein d'argent et d'or, je ne pourrais contrevenir à l'ordre d'Hachem, mon D.ieu, en aucune façon."

Rachi explique sur les mots "Son palais plein d'argent et d'or" : "Cela nous enseigne qu'il était cupide et convoitait l'argent d'autrui".

Les serveurs de Balak proposèrent à Bilam de grands honneurs en récompense de la malédiction qu'il proférerait sur le peuple juif.

À cette offre, Bilam répondit que même en échange de grandes fortunes, il ne pourrait le maudire si Hachem ne le lui permettait pas.

À première vue, c'est la grande somme d'argent évoquée par Bilam dans son refus d'aller à l'encontre de la parole d'Hachem, qui montre son avidité.

Bilam VS Rabbi Yossi Ben Kisma

Cependant, les commentateurs font remarquer que cette déduction est inexacte, parce que 'Hazzal nous donnent un autre exemple d'un *Tsadik* authentique qui utilisa une expression similaire à celle de Bilam.

La Michna dans *Avot* (6,9) relate que Rabbi Yossi Ben Kisma fut abordé par un homme riche qui



lui proposa de quitter le lieu de Torah dans lequel il vivait pour emménager dans une autre ville dépourvue de Sages. Cet homme promit à Rabbi Yossi Ben Kisma une très grosse somme d'argent pour le convaincre d'accepter sa proposition.

Rabbi Yossi répondit : "Même si tu me donnais tout l'argent, l'or et les pierres précieuses du monde, je ne vivrai que dans un endroit de Torah." Rabbi Yossi parla d'une somme d'argent plus élevée encore que celle mentionnée par Bilam, sans que *'Haza* y décèlent une quelconque cupidité. Quelle est la différence entre la réaction de Bilam et celle de Rabbi Yossi Ben Kisma ?

Le *'Hida*, dans son *Séfer Raché Avot*, propose une réponse. Il relève les mots de Bilam : "Je ne pourrais contrevenir à l'ordre d'Hachem, mon D.ieu, en aucune façon". En s'exprimant de la sorte, Bilam laisse entendre qu'il serait disposé à transgresser la Parole d'Hachem, pour l'argent proposé, s'il en avait la possibilité ; il déclare toutefois ne pas avoir de libre choix à ce sujet.

Manifestement, il accordait plus de valeur à l'argent qu'à l'accomplissement de la volonté d'Hachem, et ce, bien qu'ayant parfaitement compris la valeur d'un lien véritable avec Hachem et bien qu'étant conscient de l'existence du *Olam Haba*. Ceci prouve son avidité.

En revanche, explique Rav Yissakhar Frand, Rabbi Yossi ben Kisma exprima sa décision en indiquant clairement que pour lui, il n'existait pas d'autre alternative. Son objectif premier était donc vraiment de servir Hachem, sans se sentir contraint.

Comment servir Hachem ?

L'explication du *'Hida* montre qu'une personne peut être parfaitement consciente de l'existence d'Hachem et de ce qu'Il exige de l'homme, et viser néanmoins des objectifs très éloignés de la spiritualité.

Notons que c'est le peuple de Moav qui séduit Bilam avec de l'argent afin de défier Hachem. Leur ancêtre, Loth, souffrait d'un mal similaire

à celui de Bilam : il reconnaissait l'existence d'Hachem et accomplissait même les Mitsvot, mais les choix qu'il fit ne correspondaient pas à un mode de vie axé sur le spirituel. Il décida ainsi de vivre dans la ville dépravée de Sedom. Cela nous indique le but ultime de sa vie : atteindre la richesse matérielle et la satisfaction de ses envies.

Ces exemples nous enseignent comment servir Hachem.

On pourrait penser qu'il suffit de croire en D.ieu et de faire ce qu'Il prescrit, et que l'on peut désirer parallèlement la richesse, les honneurs, le pouvoir et autres satisfactions de ce bas monde.

On pourrait se demander ce qu'il y a de mal à avoir de telles ambitions si l'on observe les Mitsvot.

Concrètement, l'observance des Mitsvot sera inéluctablement compromise par des désirs matériels. On pourrait être tenté par exemple de s'impliquer dans des activités malhonnêtes afin d'augmenter sa richesse, et ce désir justifiera de futurs mensonges ou vols.

De plus, on perd ainsi de vue le sens réel du service d'Hachem. Les objectifs visés sont alors semblables à ceux de Loth ; l'observance de la Torah devient un fardeau lourd et encombrant.

Respecter la Torah ne signifie pas simplement se plier à un certain nombre de règles, mais il s'agit d'un mode de vie cohérent qui dirige la personne dans chaque domaine et chaque étape de sa vie

L'objectif suprême est de créer un lien avec Hachem et de rendre Sa présence plus apparente dans le monde.

L'argent et le pouvoir sont seulement des moyens pour y arriver, et non une fin en soi. En intériorisant cette leçon, on peut espérer pouvoir imiter l'attitude de Rabbi Yossi Ben Kisma.

Rav Yehonathan Gefen



SHA BATIK

N°78

Feuillet parents-enfants pour Chabbath

édité par  Torah-Box.com

Balak

1

LA PARACHA

A

ENIGME

Qu'est-ce qui vous interpelle dans l'histoire suivante ? L'objectif sera ensuite d'élucider le mystère.

Le Passouk dit : « Et Balak a vu tout ce qu'Israël avait fait aux Moavim [...] et Balak était roi de Moav en ce temps-là. »

Question

Pourquoi le Passouk ne commence-t-il pas par nous dire que Balak était roi, contrairement à ce qui se fait habituellement dans un récit ?

Indice 1

Sa haine des Juifs l'a rendu populaire

Indice 2

Il n'a pas toujours été roi

Solution

Balak n'avait rien de royal dans sa lignée. Cependant, quand il a convaincu les gens de Moav que les Bné Israël représentaient une cruelle menace, ils l'ont laissé s'auto-proclamer roi, espérant ainsi obtenir son aide pour échapper aux tourments que leur infligeraient, pensaient-ils, les Bné Israël.

B

PILI-PILI - POULOU-POULOU

Le chef de table commence par lire à voix haute le lexique suivant, qui traduit des mots français en shabatish (la langue secrète du Shabatik). Chaque convive doit essayer de la mémoriser. Le but sera de remplacer systématiquement le mot en français par sa traduction en Shabatish, dans la question comme dans la réponse.

Vrai : pili-pili

Victoire : bravotitude

Faux : poulou-poulou

Calmer : loupapater

Permission : brubruccion

Peur : chautrouille

Anesse : i-an-i-an-fifille

Colère : grrrrr

Avant d'accepter l'offre de Balak, Bilam demande la brubruccion à Hachem. (Pili-pili)

La i-an-i-an-fifille de Bilam parle. (Pili-pili)

(Pili-pili)

Bilam annonce la bravotitude des Bné Israël sur différents peuples. (Pili-pili)

C

MAXI-MOTS

Le chef de table choisit deux convives, à chacun desquels il donne discrètement trois des mots ci-dessous. Afin de faire deviner les mots en question à tous les autres, chacun des deux convives a le droit d'utiliser en tout et pour tout dix indices. Ainsi, si ces indices sont tous employés pour le premier des trois mots, les deux autres ne pourront plus être devinés.

Donc, plus les indices sont adéquats, moins on aura besoin d'en donner.

Le vainqueur est celui qui aura fait deviner ses mots avec le moins d'indices.

Lion, Avion, Roi, Souris, Orange, Lit.

D

QUESTIONS EN SHABATISH

Utilisez le même glossaire pour comprendre et répondre aux questions ci-dessous :

Au début de notre Paracha, de quoi Balak a-t-il chautrouille ? (D'une invasion de son pays par les Bné Israël)

Qui loupapate la grrrrr d'Hachem à la fin de notre Paracha ? (Pin'has)



SHA BATIK

2

HACHKAFA

Bilam s'apprête à maudire les Bné Israël. De nombreux obstacles barrent sa route, mais il les ignore. Hachem n'a jamais interdit à quiconque de maudire son peuple, il est donc dans son droit et rien n'est censé lui barrer la route.

Cependant, Hachem n'apprécie pas cette attitude même s'il ne l'a pas clairement interdite, et il tente de le faire comprendre à Bilam par l'intermédiaire d'un ange.

Il est très important de respecter la Halakha et ne pas enfreindre les interdits, mais un bon Juif doit aussi se comporter correctement au-delà de la loi. Il y a des comportements qui ne sont pas formellement interdits et dont il faut tout de même s'écarter.

A

QU'AVEZ-VOUS COMPRIS ?

A. Quelle attitude un bon Juif adopte-t-il dans son service d'Hachem ?

1. Je vais tout faire, sauf ce qui est strictement interdit.
2. Je vais tout faire, même ce qui est interdit.
3. Je ne vais faire que ce qu'Hachem attend de moi.

< Réponse 3

B. Histoire de comprendre

- Ilan, lâche ce bonbon ! lance Sarah à son petit frère.

- Mais pourquoi ? s'étonne l'enfant. C'est à peine mon huitième ! Et en plus, c'est un caramel mou, j'adore ça !

Sarah pousse un profond soupir :

- C'est mauvais pour tes dents ! Très mauvais ! Tu viens tout juste de te faire soigner deux caries, et tu reprends déjà de plus belle. Stop !

Ilan ne comprend pas :

- Mais la loi ne m'a jamais interdit de manger des bonbons ! Ce n'est écrit nulle part dans le Code pénal, que je sache !

Quels autres arguments Ilan pourrait-il donner pour continuer à manger ?

(Au pire, j'aurai d'autres caries à soigner ; ça fait de la place dans l'armoire ; c'est délicieux, ça me fait du bien et me met de bonne humeur)

- Il y a des choses qui n'ont pas besoin d'être écrites ! riposte Sarah. Le Code pénal ne t'interdit pas non plus de te laver les mains dans du jus d'orange. Pourtant, tu ne le fais pas !

Quels autres arguments Sarah pourrait-elle donner pour convaincre Ilan d'arrêter, malgré l'absence de loi ?

(L'excès est mauvais pour la santé ; il n'y aura plus de bonbons pour les autres...)

B

DÉFIS

1. Pour s'amuser

1. Vous avez gagné au loto.

1. Donnez des exemples drôles d'actions qui ne sont pas interdites par la loi, mais que personne ne ferait tout de même.

(Se laver les mains dans du jus d'orange, dormir sous un lit, traverser la rue en marchant sur les mains...)

2. A présent, il est interdit de respirer, pour les 50 prochaines secondes. Qui tiendra bon ?

Trois deux... un... Top !

2. Parlons-en

Qu'est-ce qui nous pousse à éviter certains comportements alors qu'ils ne sont pas strictement interdits ?



SHABATIK

3

JEUX

A

QUI SUIS-JE ?

- On ne doit jamais compter sur moi.
- Pourtant, quand je suis là, tout le monde est bien content.
- On me fait quand on veut marcher vite.
- J'ai lieu lorsque Bilam veut maudire les Bné Israël.

> *Miracle*

C

CHARADE (JEU COLLECTIF)

- On apporte mon premier à quelqu'un pour lui donner un coup de main.
- Mon deuxième est une boisson chaude.
- Mon troisième est un groupe de lettres qui a un sens.
- Mon quatrième est un mois de l'année juive.
- Mon cinquième est une exclamation.
- Mon sixième est en chaque Juif.
- On a mon septième quand on éprouve une douleur.
- Mon huitième est le point commun entre lexique et lecture.
- Bilam annonce la victoire des Bné Israël sur mon tout.

> *Aide*> *Homme*> *Mot*> *Av*> *Eh !*> *Ame*> *Mal*> *Lek*> *Edom, Moav et Amalek*

E

PLACE AUX MATHS !

Dans notre Paracha, Bilam construit sept autels, sur chacun desquels il apporte à son idole, Baal, sept taureaux et sept agneaux. Il en bâtit ensuite sept autres, sur lesquels il offre la même chose, puis renouvelle encore une fois exactement la même opération.

Combien d'animaux offre-t-il au total ?

(3 x 7 autels x 2 animaux = 42)

B

DOUBLE-MOKISKASH

Le chef de table murmure à l'oreille de deux convives chacun des deux premiers Mokiskash. Les autres convives doivent identifier ces mots. Pour cela, ils n'ont le droit de poser que des questions dont la réponse est "oui" ou "non". Ils poseront des questions aux deux convives simultanément.

Celui des deux convives dont on trouvera le mot en dernier aura gagné.

On reproduira ensuite l'opération pour les deux autres mots.

Bilam, colline, couteau, rivière, livre, stylo

D

LE QUATUOR DE LA QUESTION

Le chef de table attribue discrètement à chaque convive l'un des groupes de mots ci-dessous. Personne n'a le droit de connaître les mots attribués aux autres. Ensuite, ils se placeront les uns à côtés des autres, dans l'ordre qu'ils pensent être le bon sans dévoiler le groupe de mots qui leur a été attribué. Puis, une fois en place, ils répéteront chacun à leur tour leur mot ou expression en espérant que la phrase ainsi constituée ait un sens. Les autres doivent ensuite répondre à la question ainsi formée.

Question 1

Convive 1 : Combien

Convive 2 : de Bné Israël

Convive 3 : sont mort

Convive 4 : à cause de l'épidémie ?

Réponse à la question 1 : 24000

Question 2

Convive 1 : Quel était

Convive 2 : le projet initial

Convive 3 : de Bilam

Convive 4 : à son arrivée chez les Bné Israël ?

Réponse à la question 2 : de les maudire





4

L'HISTOIRE

Un père demande à son fils un service :

- Shmoolik, veux-tu bien déposer ce paquet à l'adresse indiquée ? J'ai promis à Ouri de le lui faire parvenir aujourd'hui.
- J'y vais, Papa, avec plaisir !

Shmoolik s'installe dans sa toute nouvelle voiture et démarre. Le colis est sagement rangé dans le coffre. Quelle joie que d'avoir son permis ! Il arpente les routes de sa ville, vitre baissée, musique en marche. Il s'arrête à chaque feu ; il respecte les sens des rues ; il n'empiète sur aucune priorité. Il suit scrupuleusement ses cours de conduite, ainsi que les indications de son GPS. Il arrive chez Ouri.

Quelques minutes plus tard, toujours aussi sérieux et appliqué, il rentre chez lui.

- Coucou, Papa, je suis de retour !
- Ah ! Merci, mon fils ! Alors, qu'est-ce qu'il a dit i? Il était content ?

A

DEVINEZ

- Quelle serait la réponse la plus drôle possible ?*
- Quelle est la suite de l'histoire ?*

B

LES ZEXPERTS

- *Qu'est-ce que le père demande à son fils ?*
- *Si Shmoolik n'a transgressé aucun interdit, pourquoi sa mission n'est-elle pas accomplie ?*
- *Notre relation avec Hachem n'est-elle basée que sur des interdits et des obligations ? Sinon, qu'y a-t-il d'autre ?*

SUITE DE L'HISTOIRE

- Hein ? Qui, Ouri ?
- Ben oui, Shmoolik ! Ouri !
- Eh bien, soupire le fils. Je ne sais pas.
- Pardon ? s'étonne son père. Comment ça ? Tu as bien trouvé l'adresse, au moins ?
- Oui, oui. J'ai tout trouvé. J'ai tout fait comme il fallait. Je n'ai transgressé aucun interdit du code de la route. J'ai conduit comme un pro !
- C'est très bien, ça ! Mais mon colis, alors ?
- Eh bien, Papa, tu ne m'avais pas interdit de ne pas l'ouvrir alors je l'ai ouvert, mais ne t'inquiète pas papa, le paquet je l'ai bien déposé à l'adresse d'Ouri.
- Et quoi ? tu l'as laissé comme ça ? ouvert en face de la porte de Ouri
- Oui... enfin... c'est bien ce que j'ai voulu faire, mais quand j'ai vu que le paquet contenait une belle montre je n'ai pas pu m'empêcher de la prendre... c'est vrai tu ne m'as pas interdit de prendre le contenu du paquet, mais ne t'inquiète pas papa, le paquet je l'ai bien déposé à l'adresse d'Ouri comme tu me l'as demandé.

C

IMAGINEZ

- Si Shmoolik avait conduit n'importe comment pour livrer le colis, son père aurait-il été plus content ? Sinon, quelle attitude Shmoolik aurait-il dû avoir, dans l'idéal ?*

Envoyez-nous vos commentaires sur www.torah-box.com/shabatik

Shabatik est une publication hebdomadaire éditée par l'association Torah-Box

Textes : Yémima Guedj | Mise en page : Cynthia Sebbah | Responsable : Rav Michael Allouche



Ridbaz : Le sacrifice inoubliable de ses parents

"Lorsqu'il revint la précieuse somme en main, mon père m'appela près de lui. 'Yaakov David, me dit-il, prends ces six roubles, trois pour les mois passés et trois pour les mois prochains et retourne vite étudier. Mets-y tout ton cœur...'"



Rabbi Yaakov David Vilobsky, surnommé le Ridbaz (à ne pas confondre avec Rabbi David Ben Chlomo Ibn Zimra, également appelé le Ridbaz, l'un des plus éminents Sages ayant suivi la période des *Richonim*) naquit en Russie.

Plus tard, il émigra aux Etats-Unis puis en *Erets Israël* où il s'établit dans la ville de Tsfat.

Reconnu comme un génie en Torah dès sa tendre enfance, le Ridbaz occupa le poste de Rav de plusieurs villes en Russie, aux Etats-Unis et en *Erets Israël* et rédigea plusieurs ouvrages de commentaires sur le Talmud et de *Halakha*.

En lointaine Russie...

C'était le jour anniversaire de la mort de son père. Il faisait particulièrement froid dehors, un rude hiver de montagne à Tsfat régnait en effet cette année-là.

Il était encore tôt pour la prière de *Min'ha* mais le Ridbaz était déjà assis à sa place à la synagogue, au pupitre de l'officiant. Soudain, il plongeait son visage entre ses mains et deux larmes se mirent

à couler sur ses joues, puis d'autres encore... Le Ridbaz sanglotait en silence.

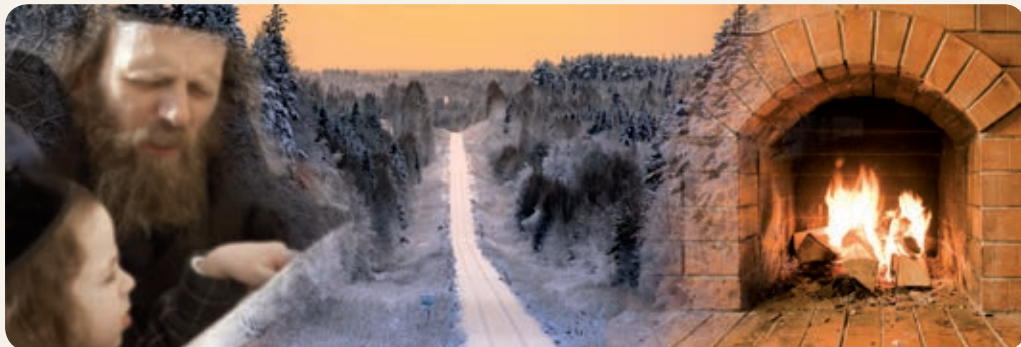
"Vous pleurez sans doute au souvenir de votre père", murmura un homme assis près de lui. "Vous avez raison", lui répondit le Ridbaz, "je me suis souvenu d'un épisode s'étant produit dans mon enfance, en lointaine Russie..."

"Lorsque j'étais petit, mon père m'envoyait étudier la Torah auprès des maîtres les plus qualifiés de notre ville. Il pensait que j'étais doué, que je pouvais devenir un grand en Torah.

Au-delà de tout, il lui importait d'investir dans mon instruction. Or nous avions dans notre ville un excellent professeur ; le problème, c'est qu'il demandait un salaire en conséquence, un rouble par mois, ce qui représentait à l'époque une somme très importante.

"Mon père travaillait durement pour subsister aux besoins de sa famille : il construisait ou réparait les fourneaux. Chaque maison à l'époque en possédait un. Ces grandes cheminées de briques servaient à garder les





plats chauds et surtout à nous réchauffer pendant les longs et rudes mois d'hiver russe. Le travail de mon père nous suffisait tout juste pour vivre, mais mon père réglait toujours scrupuleusement mon maître, sans discuter ni ajourner son salaire.

"C'était une année très dure. Le trafic ferroviaire permettant d'acheminer les matériaux de ville en ville était paralysé par l'amoncellement de neige sur les voies ferrées. Les briques nécessaires à la construction des fourneaux étaient donc introuvables et mon père avait grand mal à se procurer du travail.

Trois mois avait ainsi passé dans le dénuement total, et mon père n'avait pas encore réglé l'enseignant... Celui-ci, n'y tenant plus, finit un beau jour par me renvoyer chez moi avec un mot pour mes parents. Si mes parents ne pouvaient pas le régler, y était-il écrit, il ne pouvait plus continuer à se charger de mon instruction.... En lisant ces quelques lignes, mes parents furent littéralement effondrés."

Un sacrifice inimaginable

"Or le matin même, mon père avait entendu qu'un riche négociant de la ville avait fait construire une magnifique maison pour son fils et qu'il lui fallait justement un fourneau. Mais comment se procurer des briques alors que l'usine locale avait fermé ses portes, faute de matières premières ?

Le négociant qui voulait mettre à disposition de son fils un appartement muni de tout le confort, avait fait savoir que s'il trouvait un ouvrier

capable de lui fournir le fourneau et les briques, il lui paierait six roubles, un excellent prix.

"Croyez-le ou non, mais pierre par pierre, mon père défit la grande cheminée qui trônait dans notre maison ; il employa ces briques pour construire un fourneau dans la maison du riche ! Ce fut un labeur long et harassant. Enfin, il reçut les six roubles tant espérés. Lorsqu'il revint à la maison la précieuse somme en main, mon père m'appela près de lui.

'Yaakov David, me dit-il, prends ces six roubles, trois pour les mois passés et trois pour les mois prochains et retourne vite étudier. Mets-y tout ton cœur...'"

Meurtris par le froid mais le cœur heureux !

"Cet hiver-là, termina le Ridbaz, nous avons tous grandement souffert du froid qui régnait à la maison. Nous avons beau nous emmitoufler, nous avons du mal à nous endormir tant le froid nous tourmentait. Tout cela pour que Yaakov David puisse étudier chez le meilleur maître...

"Voyez-vous, si je pleure à présent c'est parce que lorsque je suis sorti de chez moi tout à l'heure pour me rendre au *Beth Hamidrach*, il faisait si froid qu'immédiatement l'idée m'a traversé l'esprit que je ferais peut-être mieux de rester au chaud... **Quand je songe que mes parents furent capables de supporter un froid bien plus terrible que celui-ci durant tout un hiver, uniquement pour me permettre d'étudier, comment pourrais-je ne pas pleurer ?"**

Equipe Torah-Box

Keytana été 2018

by My Gan

Un programme riche avec une variété d'activités pour vos enfants

De 3 mois - 5 ans

Pour les mois de juillet-août (1/07-31/08)

- ✓ Equipe Professionnelle
- ✓ Repas équilibré
- ✓ Ambiance chaleureuse
- ✓ Places limitées

Heures d'ouverture

Dimanche à jeudi:

7:30-17:00

Vendredi: **7:30-12:00**

Château gonflable



plein d'autres activités



magicien



barbapapa



atelier pâtisserie



travaux manuels



Inscriptions et renseignements au:

055-9817525

1 rue Haaskala , Netanya

Quoi de neuf chez Torah-Box ? Découvrez les nouveautés surprenantes de l'association !

Les grandes vacances sont presque là, mais chez Torah-Box, on ne chôme pas pour autant ! J'ai pioché dans la vaste gamme des nouveaux services et événements mis en place par l'association afin de vous les présenter de plus près... au cas où vous les auriez manqués !



Les grandes vacances sont presque là, les entreprises passent à la vitesse inférieure, mais chez Torah-Box, on ne chôme pas ! L'association, qui n'est jamais à court d'idées et de nouveaux concepts, a dernièrement lancé plusieurs services et organisé plusieurs événements destinés à la communauté francophone. Au cas où vous les auriez manqués, j'ai pioché au hasard dans la longue liste des récents projets Torah-Box pour vous les présenter de plus près. Prêts ? C'est parti !

Kosher-Box : La Cachेरoute sous un angle actuel, en un seul clic !

Kosher-Box est un nouveau concept lancé par Torah-Box peu après *Pessa'h* et que l'on pourrait qualifier de révolutionnaire... L'idée ? Traiter des questions de Cachेरoute que vous vous posez au quotidien via des vidéos hebdomadaires courtes, claires et ludiques.

Pour ce faire, Torah-Box a fait appel à Dan Cohen, surveillant de Cachेरoute expérimenté et spécialiste de la Cachेरoute à travers le monde. Après une introduction en bonne et due

forme sous forme de sketch, D. Cohen répond ainsi aux questions telles que : peut-on tout acheter dans un supermarché Cachère ? *Badats*, c'est quoi ? Pourquoi une Cachेरoute sur les fruits et les légumes ? Il faut croire qu'avec Kosher-Box, l'association vient de répondre à un réel besoin puisque le succès est fulgurant avec des milliers de vues sur le site et les réseaux sociaux en un temps record.

En bref, si vous aussi souhaitez savoir si la boutargue doit porter un tampon de Cachेरoute ou si la laitue Iceberg doit être examinée, il ne vous reste plus qu'à rester connectés tous les vendredis pour découvrir les nouvelles vidéos mises en ligne. Et pour les plus pressés d'entre vous, Torah-Box a pensé à tout : les vidéos Kosher-Box ne durent pas plus de 3 min top chrono !

Le 1^{er} Keness des femmes d'Avrékchim : pari gagné, des femmes comblées !

Nous vous en parlons il y a quelques semaines et ça s'est passé le 15 mai dernier à Jérusalem : quelques 500 femmes venues de tout Israël

ont répondu présentes à l'invitation lancée par Torah-Box aux femmes d'Avrékchim (mais pas que !) et sont venues participer au 1^{er} Keness organisé à leur intention dans les salons de la Grande synagogue de la ville.

Au programme, les interventions du Rav Pinto et du Rav Dreyfuss ainsi que celles des Rabbaniot 'Hanna Béhar et Yémima Mizra'hi.

Tous ont tenu à évoquer le rôle si particulier et privilégié joué par la femme juive d'aujourd'hui, surtout si elle a le mérite de soutenir l'étude de la Torah de son époux.

Le Rav Pinto a pris le temps de bénir les femmes venues solliciter sa *Brakha*, tandis que Mme Béhar a choisi comme sujet celui du *Chalom Baït*.

Les femmes ont également pu profiter des stands mis à leur disposition dans le hall d'entrée : les créations Chocolat Délice by Sarah Belolo, les bérets Ethel B., Saje Pâtisserie ou encore les robes de bain *Tsnouot Sea Secret*.

Le succès de la soirée est tel qu'il est immédiatement décidé de renommer le Keness "1^{er} Keness", signe que l'évènement est appelé à se renouveler pour les années à venir, avec l'aide d'Hachem.

Parmi l'avalanche de réactions enthousiastes reçues par Torah-Box et Léa Nabet, l'initiatrice de ce projet, on trouve celle particulièrement émouvante de deux mères de famille, toutes deux femmes d'Avrékchim. Celles-ci ont en effet témoigné, à l'issue de la soirée, s'être récemment retrouvées confrontées à divers problèmes dans leur vie (*Parnassa* difficile, difficulté à gérer le quotidien avec la maison, les enfants et les innombrables tâches à remplir) et s'être senties à bout de forces physiques et mentales...

Le Keness, d'après leurs propres mots, leur a insufflé des énergies renouvelées et leur a permis de remonter la pente avec le sourire et la joie de vivre !

Quelle satisfaction !

Torah-Box tient à remercier tout particulièrement Méir Benarrous pour son

travail dans les coulisses, qui a permis la tenue de cette soirée extraordinaire.

La plaque de remerciement à *Chaaré Tsédek* : le personnel et les enfants du centre médical expriment leur gratitude à Torah-Box



C'est lors d'une cérémonie en petit comité mais chargée d'émotion, qu'a été posée au 7^{ème} étage du grand hôpital de Jérusalem *Chaaré Tsédek* (au département pédiatrique) la première plaque rendant hommage à Torah-Box pour la grande opération menée à l'approche de *'Hanouka* en faveur des enfants hospitalisés et au cours de laquelle ont été distribués 180 cadeaux et pleins d'autres surprises.

Depuis cette campagne qui fut un véritable succès et qui a permis de redonner le sourire aux enfants, à leurs parents et à l'équipe soignante, Torah-Box a élargi sa collaboration avec ce grand centre médical en offrant notamment, à la demande de la direction, du matériel médical destiné aux nouveau-nés.

D'autres opérations sont planifiées et des liens étroits ont été tissés avec l'équipe soignante.

Je vous donne rendez-vous dans quelques semaines pour un nouveau tour des exclusivités Torah-Box... A suivre !

Elyssia Boukobza



L'homme a plus de mal à demander pardon

Sur la table, elle trouva une tablette de chocolat accompagnée d'un petit mot : "En signe de reconnaissance pour l'énorme travail que tu fais." Elle accepta ses excuses sous la forme qu'il avait choisi de les présenter...



Elle sortit de chez elle ce matin, un goût amer dans la bouche et les épaules affaissées. Il l'avait profondément blessée. Il lui avait dit qu'elle réclamait trop souvent son aide.

Au fond d'elle-même, elle savait qu'elle avait pourtant évité maintes fois de lui demander un coup de main et qu'elle faisait beaucoup de choses elle-même, et ce, au-delà de ses forces.

"Pourquoi refuse-t-il de m'aider ?" pensa-t-elle avec amertume.

Ce goût amer ne la quitta pas de la matinée. Elle vaqua à ses activités mécaniquement, une légère tristesse l'accompagnant comme une ombre. Elle revint chez elle en fin d'après-midi. Elle fut accueillie par une odeur de propre ; le ménage avait été fait et tout était en ordre.

Sur la table, elle trouva une tablette de chocolat accompagnée d'un petit mot : "En signe de reconnaissance pour l'énorme travail que tu fais." Le goût amer disparut instantanément comme s'il n'avait jamais existé. Et elle, qui n'était plus une enfant, accepta ses excuses sous la forme qu'il avait choisi de les présenter.

L'homme

L'homme, en général, a plus de difficultés à demander pardon. Les mots d'excuse se

bloquent dans sa gorge ; il y arrive plus facilement, par exemple, en achetant un cadeau ou en donnant un coup de main à la maison. Petit à petit, lorsque le lien qui l'unit à sa femme sera renforcé, il parviendra également à demander verbalement pardon.

La femme

La femme, de par sa nature, est encline à céder et, par conséquent, aura généralement plus de facilité à demander pardon.

Solution

Chère femme, vous êtes assez mûre pour comprendre qu'il est difficile à votre mari de demander directement pardon ; acceptez dès lors ses excuses telles quelles, dans le style qui lui est propre. Acceptez sa tablette de chocolat ou les actes qu'il fait pour vous en guise de compromis. Apprenez à comprendre la "langue des actions" et ayez confiance dans le fait que le temps et l'approfondissement de votre relation seront en fin de compte les facteurs les plus efficaces.

Le jour viendra où il sentira que le fait de demander pardon ne le dévalorise pas le moins du monde, au contraire !

Rabbanite Esther Toledano





4 bonnes vraies raisons de faire des compliments !

*Nous avons toutes entendu parler de l'importance de faire des compliments à notre conjoint.
Voici 4 bonnes vraies raisons de vous y mettre !*

1. Un placement sûr

Nos Sages enseignent : "Celui qui fournit des efforts en veille de Chabbath, pourra manger à Chabbath" ('Avoda Zara 3a).

Le mot d'ordre ? La prévoyance !

La femme sage sait que le fait de complimenter sincèrement son mari en période de calme lui sera d'utilité en période trouble. A force d'entendre que nous l'estimons, notre moitié sera moins enclin à nous en vouloir ou à nous garder rancœur en cas de dérapage. Sa place est assurée, il n'a pas de quoi paniquer.

2. Un conservateur naturel

Vous cherchez un moyen efficace d'entretenir et même de cultiver votre amour ? Offrez vos compliments !

Un mot sincère d'estime a un pouvoir magique, c'est celui d'ouvrir le cœur de votre conjoint et de susciter chez lui l'amour à votre égard. Comme au premier jour.

3. Apprendre à voir le bien

Attention, il n'est pas question de faire des compliments creux, juste parce que vous en avez compris l'importance ! En vous efforçant de faire des compliments, vous apprenez à voir le bien chez votre conjoint.

Vous éduquez votre regard à voir ce qu'il y a de positif chez lui au lieu de vous focaliser constamment sur ce qui vous dérange.

Ne soyez pas de celles qui offrent des compliments dans le seul but de voir un retour sur investissement : "Si je le félicite d'avoir jeté les ordures, je m'assure qu'il recommencera demain !".

Voyez plutôt l'effort investi et exprimez sincèrement votre gratitude !



4. Recharger les batteries

De la même manière que le corps ne peut subsister sans nourriture, de même l'esprit ne peut se maintenir sans estime. En fait, les compliments constituent la nourriture de l'âme. Plus d'une fois vous vous êtes demandée : "Mais pourquoi à la maison il ne lève pas le petit doigt, alors qu'à l'extérieur il ressemble à un organisme de bienfaisance ?!".

La réponse à cette énigme : l'Homme (avec un grand H) ne peut agir s'il n'est pas catalysé. Si personne n'est là pour apprécier ses efforts, à quoi bon se donner du mal ? En exprimant à votre époux votre gratitude pour son aide/sa présence/son soutien moral, vous rechargez ses batteries morales, rien de moins !

Tout le monde y gagne : votre mari est satisfait, vous avez instauré un climat agréable, et vos enfants bénéficient d'une atmosphère saine à la maison !

Equipe Torah-Box





Cafés, chocos et thés des distributeurs automatiques, Cachères ?

Peut-on boire les cafés, chocolats chauds et thés vendus dans les distributeurs automatiques ?



Réponse de Rav Avraham Garcia

Pour répondre à une telle question, il faut connaître exactement le système de fonctionnement du distributeur en question. Cependant, voici deux règles (non exhaustives) qui pourront vous aider à y répondre :

- 1) Si par le même tuyau passent des liquides non-Cachères, cela est interdit.
- 2) S'il y a une sorte de fenêtre qui est fermée et que l'on ouvre ensuite pour prendre son café, cela est également interdit dans le cas où le distributeur sert également des boissons non-Cachères. Sinon, on peut le permettre si on est certain que l'itinéraire du café ou du thé n'est pas du tout le même que les autres boissons.

Comment changer son Mazal ?

Ma question est la suivante : peut-on changer son Mazal et si oui quelles sont les solutions (sur le plan de la Parnassa, du Chalom Baït et de la réussite) ?



Réponse de Rav Haïm Sabbah

La Torah nous enseigne qu'il n'y a pas de *Mazal* pour un juif (אין מזל לישראל). Le sens de cet enseignement est qu'un juif peut, grâce à sa conduite hors normes (c'est-à-dire contraire à toute logique humaine normale, ou plutôt standard), s'élever à des contingences qui sortent elles aussi des normes de ce monde ! Ainsi donc, même si un juif est "prédestiné" à quelque chose, peu importe quoi et dans quel domaine, il peut effectivement changer son "destin". Concrètement, il n'y a pas de solutions miracles et de raccourcis. Plus l'on étudiera la Torah afin de mieux accomplir chaque Mitsva de notre sainte Torah, plus on aura la chance de voir son *Mazal* s'améliorer. Changer son *Mazal* demande également un travail personnel, de l'engagement, de la persévérance, de la *Téfila* et énormément d'*Emouna* en Hachem, bien évidemment, mais également de la *Emouna* en soi-même, ce qui requiert donc beaucoup de courage. Je vous souhaite beaucoup de *Hatsla'ha* et d'aide du ciel dans votre quête personnelle.

Aller dans un cimetière pour une célibataire menstruée

Une célibataire en période de cycle menstruel a-t-elle le droit de se rendre au cimetière ?



Réponse de Rav Avraham Taieb

Il n'y a pas de différence entre une femme mariée ou célibataire. D'après la *Kabbala*, une femme menstruée ne doit surtout pas rentrer dans un cimetière. Cependant, d'après la loi stricte, il n'y a pas d'interdiction formelle. C'est pourquoi, en cas de grande nécessité (comme par exemple lors d'un enterrement), on pourra le permettre. Dans ce cas, la femme évitera de se rapprocher du corps et des autres tombes ; elle restera le plus éloignée possible (au moins 2,5 mètres) du corps et des autres tombes. La raison invoquée par la *Kabbala* est que, pendant sa période de menstruation, la femme est vulnérable aux mauvais esprits qui errent dans les cimetières.

17 Tamouz : se doucher et se brosser les dents

Pouvez-vous me dire s'il est permis de se doucher et de se brosser les dents le 17 Tamouz ?



Réponse de Rav Freddy Elbaze

Les *Richonim* discutent pour savoir s'il est permis de se laver à l'eau chaude le 17 Tamouz. Le *Tour* (Rabbi Yaacov Baal Hatourim) a tranché qu'il est interdit de faire sa toilette à l'eau chaude uniquement le 9 Av et *Yom Kippour*, et non pour les autres jeûnes.

Notre Maître le *Beth Yossef* a également écrit que l'usage était de permettre de se laver à l'eau chaude le 17 Tamouz, mais que quiconque s'en abstenait était digne de louanges.

L'usage chez les *Ashkénazes* est de s'abstenir de se doucher à l'eau chaude le 17 Tamouz. Il convient d'être rigoureux et de ne pas se brosser les dents le matin au réveil.

Cependant, si on est incommode par cette restriction parce qu'on est habitué à se laver la bouche tous les matins, on pourra procéder au brossage des dents mais avec certaines conditions. Tout d'abord, introduire très peu d'eau dans sa bouche (moins que 8.7 cl), puis faire bien attention de ne pas avaler ne serait-ce qu'une goutte d'eau.

Ceci ne concerne que les jeûnes publics, et non le 9 Av et *Yom Kippour*.

Freedent Bulgum Mega, Cachères ?

Les Freedent Bulgum Mega sont-ils Cachères ?



Réponse de Dan Cohen

Oui, tous les Freedent en dragées sont autorisés.

Dans l'avion, à quelle heure sort le jeûne ?

Si je voyage en avion le jour d'un jeûne de Paris à Jérusalem, à quelle heure le jeûne se termine pour moi ? D'après l'heure de France ou d'Israël ?



Réponse de Rav Emmanuel Bensimon

On doit toujours se baser sur l'horaire correspondant à l'endroit où l'on se trouve. Par conséquent, si vous êtes à Jérusalem au moment de la tombée de la nuit (fin du jeûne), le jeûne est terminé pour vous (bien qu'il ne soit pas encore fini en France, pays de départ).

Cacheroute · Pureté familiale · Chabbath · Limoud · Deuil · Téchouva · Mariage · Yom Tov · Couple · Travail · etc...



Une équipe de Rabbanim répond à vos questions (halakha, judaïsme) du matin au soir, selon vos coutumes :



0825.566.661 (0.15 cts/min)



03.721.90.85 (gratuit)

www.torah-box.com/question



Torah-Box Magazine | n°38



La conversion de Marion Episode 25 : Marion enfin... juive !

Torah-Box vous propose chaque semaine l'épisode d'un feuilleton palpitant et riche en émotions !

Résumé de l'épisode précédent :

Marion vient de mettre un terme à la relation amicale naissante qu'elle a eue avec Ilan Afriat, un jeune homme juif tout juste traditionaliste. La dispute qu'elle a eue avec lui l'a plongée dans la perplexité quant à ses chances de trouver un homme qui accepterait d'épouser une convertie.

Quelques jours plus tard, plus sereine que jamais, j'avais reçu mon papier qui m'indiquait la fameuse date de mon examen écrit ! Ce qui n'avait pas été une mince affaire, même si c'était avec un immense bonheur que j'avais lu mes résultats trois semaines plus tard : 720 sur 800 questions !

J'avais explosé de fierté et appelé tous ceux qui me suivaient dans la foulée. Ce qui m'avait donné une bonne leçon pour la vie : seuls les vrais amis sont capables de se réjouir sincèrement pour vous, en balayant toute forme de jalousie. Ilana, qui rentrait de temps en temps de Manchester, là où se trouvait son séminaire, avait hurlé de joie au téléphone.

Sans réelle raison, j'avais envoyé un message à Ilan pour lui faire part de mes résultats. Contre toute attente, il m'avait répondu juste après en m'écrivant qu'il était heureux pour moi, qu'il s'excusait pour les paroles qui avaient largement dépassé ses pensées et que tout ça était la faute de sa fierté, qui avait pris le dessus.

J'avais souri et m'étais dit que je reverrai son cas après le grand examen oral qui était décisif pour la cérémonie du Mikvé, qui allait me faire renaître spirituellement en tant que juive, pour de bon.

D'ailleurs, il y a une histoire très drôle que le rabbin Cohen me racontait souvent : une

candidate devait se tremper au Mikvé, et, en descendant les marches du bain rituel, elle avait glissé. Malheur à elle, car, par réflexe, elle s'était retenue à la rampe devant les Rabbanim témoins et avait prononcé les fatidiques mots : "Doux Jésus !". Choqués, ils lui avaient demandé de sortir pour ne plus jamais se représenter tant qu'ils seraient en fonction...

J'en avais profité pour demander comment il était possible de se tremper dans un bain devant des rabbins. En termes de *Tzniout*, cela me paraissait techniquement compliqué. Il m'avait gentiment répondu que l'on nous donnait une robe de bain faite d'une manière qui collait à la peau, même une fois dans l'eau.

Ainsi, le corps restait couvert en toutes circonstances. C'était plus rassurée que j'avais mis fin à toutes mes angoisses liées à l'inconnue du protocole.

Ce fameux mardi, jour de mon examen oral, je n'avais jamais été aussi nerveuse de toute ma vie.

Tout était impressionnant, les trois personnes présentes, plus le grand juge - dit *Dayan* en hébreu - qui vous fixe de son regard bleu acier comme pour vous passer aux rayons X chaque fois que vous répondez à une question piège ou pas.

Je me souviendrai toujours de celle-ci, qui m'avait fait paniquer :

"Si vous avez des invités Chabbath que vous ne connaissez pas très bien, quel type de vin prendrez-vous ?"

J'avais eu tellement peur de donner la mauvaise réponse en disant "*Mévouchal*", que j'avais préféré m'en sortir par une pirouette :



“Je proposerai du jus de raisin pour régler l'éventuel problème qu'une personne non-juive se retrouve à ma table.”

Ils s'étaient tous regardés entre eux et avaient souri.

Une autre question m'avait déstabilisé, même si je connaissais par cœur la réponse :

“Quelle est la prochaine fête juive ?”

Nous étions en août, donc la prochaine fête était forcément *Roch Hachana*, mais j'avais eu une sorte de black-out, ce qui m'avait poussée à reprendre :

“Chabbath. Pour moi, la prochaine fête, c'est Chabbath.”

L'un des rabbins avait été tellement ému de ma réponse qu'il s'était levé et m'avait applaudie en ajoutant : “Extraordinaire comme réponse ! Oui, effectivement, Chabbath est une fête à part entière, même si elle revient chaque semaine.”

Le lendemain, le rabbin Sitbon m'avait appelée pour me donner les résultats, et, enfin, j'allais recevoir ma date de *Mikvé*.

En raccrochant, j'avais pleuré de joie, de bonheur, d'incrédulité même ! J'avais appelé tous ceux qui m'avaient soutenu pendant ces quatre années.

Oui, seulement quatre ! Tout le monde m'avait sorti des chiffres à vous décourager, mais moi, j'avais tenu bon. *Hakadoch Baroukh Hou* était avec moi tous les jours, à chaque heure et à chaque seconde.

C'est ce que j'avais déclaré mot pour mot le jour où je m'étais trempée, jour où j'avais pu noter le nom de “Sarah” dans mon acte de judaïcité.

J'avais finalement choisi le prénom de cette matriarche, car, comme son mari, Avraham, j'étais partie chercher D.ieu. Parce qu'avant, ma vie aussi était dédiée à une forme d'idolâtrie : le fameux “métro-boulot-dodo”.

Je n'étais pas programmée pour me poser des questions comme : “Qui suis-je ?”, “Où vais-je ?”, etc. Si je n'avais pas rencontré Ilana, jamais

je n'aurais été reconnectée à Hachem, car Il attendait que je revienne à Lui.

Lorsque j'avais été tout au fond de l'eau et que j'avais dû renouveler l'expérience trois fois de suite pour valider physiquement ma renaissance, j'avais senti au fond que j'étais enfin à ma place dans ce monde.

Que mon âme était bien présente pendant que le peuple juif était au *Har Sinaï* pour recevoir les Dix commandements. Je les avais entendus résonner quelque part dans ma tête.

Ce fut un moment intense en émotion, autant que la naissance de ma fille, que j'avais nommé Batchéva, et celle de mon fils...

Hélas pour lui, je n'avais pas eu le temps de lui donner un prénom, car j'étais retournée auprès de mon Créateur bien-aimé. Au moment où je donnais la vie, je perdais la mienne...

Déborah Malka-Cohen

A SAISIR!

Au coeur de
BAKAA

JÉRUSALEM



Emplacement idéal - à 1 min de la tayelet et 3 min de Emek Refaïm - 3 pcs de 80m² au 2^{ème} étage - Très bon état, clair et calme - Suite parentale - 2 salles de bains

Prix : 2 270 000 nis



Yoni Partouche
YOUD YOUD NEHASSIM
Real Estate Agent
Tel: 058-799-1069
yoni.partouche@gmx.com



Les boulettes de poisson

Pour faire de belles boulettes bien uniformes, je vous conseille de vous mouiller les mains avant de former de nouvelles boulettes. Délice garanti !

Ingrédients

- 5 filets de poisson blanc épais de type merlan
- 1 œuf
- 1/3 du reste d'une "vieille" baguette
- 1 gros oignon
- 4 gousses d'ail
- 1 petit bouquet de coriandre fraîche bien vérifiée
- 1 ½ cuillère à café de paprika doux
- 1 ½ cuillère à café de coriandre moulue
- Huile d'olive
- 1 petit poivron rouge
- ½ poivron vert
- 1 cuillère à café de concentré de tomates
- 3 cuillères à soupe d'huile d'olive
- Sel et poivre



Pour 8 personnes



Temps de préparation : 15 min



Temps de cuisson : 40 min



Difficulté : Moyenne

Réalisation

- Mettez le pain à ramollir dans un bol d'eau, puis essorez-le. Mettez-le dans un mixeur avec l'oignon, la chair de poisson, l'œuf, 2 gousses d'ail, 1 cuillère de chaque épice, le sel et le poivre. Mixez le tout.

- Pendant ce temps, dans une sauteuse, versez l'huile d'olive et faites revenir à feu moyen les deux autres gousses d'ail émincées finement. Ajoutez-y le concentré de tomates et les poivrons préalablement coupés en lamelles un peu larges (pour qu'elles tiennent bien à la cuisson). Couvrez et laissez revenir 5-10 min en diminuant le feu à doux. Ajoutez du sel et du poivre à la sauce pour ajuster le goût. Ajoutez ensuite un petit verre d'eau et la coriandre fraîche.

- Pendant ce temps, formez les boulettes avec la farce de poisson et mettez-les à cuire dans la sauce. Laissez cuire à feu couvert pendant 20 min.

- Si la sauce est trop liquide, vous pouvez découvrir la sauteuse et même ajouter un petit peu de maïzena délayée dans un peu d'eau pour l'épaissir.

Bon appétit !

Esther Sitbon

Deux bonnes blagues & un Rebus !



Un Roumain ouvre un restaurant et affiche le Coca à 5€.

Un client entre et demande un Coca.

Le Roumain : "Ca fera 10€.

- Mais c'est affiché 5€ !

- Oui 5€ le Coca et 5€ pour le service."

N'ayant pas le choix le client lui donne 10€.

Le Roumain lui rend 5€ de monnaie.

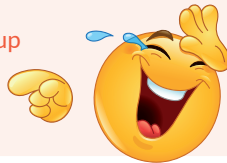
Le client : "Mais vous venez de me dire..."

- Oui je sais, mais désolé il n'y a plus de Coca !"



C'est un papa arabe qui cuisine du lapin pour le dîner. Les enfants étant sensibles à cet animal, il leur cache ce que c'est jusqu'au moment du repas.

La petite Asma mange d'un bon coup de fourchette quand le petit Yazid demande : "Dis papa, c'est très bon ! Mais qu'est-ce que c'est ?



- Tu dois deviner ce que c'est, je peux juste te dire que ta maman de temps en temps m'appelle comme ça... C'est le nom d'un animal..."

Et là, la petite fille crache son morceau et tape dans le dos de son frère en criant : "Ne mange surtout pas ça !! C'est du 'hmar !!"



REFOUA-CHELEMA
POUR LES MALADES DU 'AM ISRAEL

Prions pour la guérison complète de

**Mahklouf
ben Hanna**

**Saadia
ben Simi**

**Menaché
Ben Rachel**

**Hallel Sarah
bat Léa
Miriam**

**Mariel
Messaouda bat
Simy Simha**

**David Gabriel
ben Suzanne
Mazal**

**Hallel Sarah
bat Caroline
Léa Myriam**

**Yehouda ben
Clémentine
Barouk**

**Simha
Gamera
bat Rahel**

**David
ben 'Hamissa**

**Léa
bat Quamha**

**Pinhass
ben Reïna**

**Esther
bat Gomira**

**Gozala
bat Fortuné**

**Fradji
ben Meh'a**

Vous connaissez un malade ? Envoyez-nous son nom
www.torah-box.com/refoua-chelema

TRAJETS INTERVILLES

▶▶▶ **DANS TOUT ISRAËL**



TRAJETS INTERVILLES

02- 96 666 10

Jérusalem ↔	Aéroport	199 NIS
Jérusalem ↔	Tel Aviv	219 NIS
Jérusalem ↔	Netanya	319 NIS
Jérusalem ↔	Ashdod	229 NIS
Jérusalem ↔	Herzlia	269 NIS

// Service attentif // Voitures dernier cri
// Chauffeurs expérimentés // 24h/24
// 6/7 jours sauf le chabbat

NOTRE ATOUT: LA QUALITÉ DU SERVICE



IL EST TEMPS DE RÉNOVER VOTRE APPARTEMENT !

99,900 NIS^{HT} 100 M²

Finitions à
la française

Cuisine équipée > 5m bas et 2m40 haut, plan marbre, evier, mitigeur. **Peinture générale** > murs et plafonds. **Rénovation complète de la salle de bain** > SDB avec baignoire ou douche, robinetterie, meuble sous vasque, vasque, carrelage SDB mur 1m80 et sol, carrelage du sol de l'ensemble de l'appartement. Remplacement des portes d'intérieur.

En option > Nous proposons des placards, dressing sur mesure à prix direct usine. Possibilité de réaliser la climatisation complète, de refaire toute l'électricité et la plomberie de l'appartement, le remplacement de vos fenêtres direct usine.



PASCAL SAADOUN / 053 7087620 / mazalhome26@gmail.com



Perle de la semaine par  Torah-Box

"Une épouse heureuse est la garantie d'une vie heureuse."

(Rav Noah Weinberg)